



HOSPITAL EGAS MONIZ

Rua da Junqueira 126, 1349-019 Lisboa

Como chegar /Trasporti qui ta leba hospital:

Autocarro: 15E, 18E, 73B, 201, 714, 727, 732 e 751.

Comboio: Estação /Estação Belém

Consulta /Consulta

Contato: 210 432 354 (verificar)

Fármacia /Farmácia

Contato: 210432303

Horário: Segunda a Sexta das 09:00h > 19:00h

(a partir das 17:00h tocar à campainha para ser atendido)

/Segunda ti Sexta di 09:00h ti 19:00h (a partir de 17:00h

toca campainha e spera ti cu tchomado)

Centro de Colheitas /Undi qui ti fazedo análises:

Contato: 210432536

Horário: Segunda a Sexta 7:30h > 10:30h

/Horário: Segunda ti Sexta di 7:30h ti 10:30h

Raio X, TAC, Ecografia

Contato: 210432561

Horário: de acordo com o agendamento médico

/di acordo cu agendamento médico

Notas:

CONTATOS SERVIÇOS GAT:

CheckpointLX: Centro de rastreio dirigido a homens que têm sexo com homens. /Centro di rastreio dirigido pa homis qui teni sexo cu homis.

Contato: 910 693 158

Espaço Intendente: Centro de rastreio dirigido a trabalhadores do sexo, pessoas transsexuais, migrantes e a pessoas sem abrigo e outras populações. /Centro di rastreio dirigido a trabadjadores di sexo, pessoas transsexuais, migrantes, pessoas sem abrigo e outras populações.

Contato: 919 613 092

IN-Mouraria: Centro de respostas integradas para pessoas que usam drogas com a finalidade de reduzir os riscos e danos associados ao consumo de drogas. /Centro di respostas integradas para pessoas que ta usa drogas cu finalidade de reduçon di riscos e danos associados cu consumo di drogas.

Contato: 912 870 382

Move-se: Unidade móvel de rastreio localizada na Península de Setúbal. O serviço destina-se às pessoas que usam drogas, homens que têm sexo com homens, migrantes, trabalhadores do sexo e outras populações. /Unidade móvel de rastreio localizada na Península de Setúbal. Serviço sta dirigo pa pessoas que ta usa drogas, homis qui teni sexo cu homis, migrantes, trabadjadores di sexo e outras populaçon.

Contato: 910 382 786

GAT'AFRIK: Centro de rastreio dirigido a comunidade africana /Centro di rastreio para comunidade Africana

Contato: 913 892 106

OUTROS SERVIÇOS GAT:

Centro Anti Discriminação: O Centro Anti Discriminação (CAD) tem como objetivo reduzir a discriminação e o estigma para com as pessoas que vivem com VIH. /O Centro Anti Discriminação (CAD) teni como objetivo reduzi discriminaçon e estigma para tudo alguem qui ta vive cu VIH e hepatite.

Contato: 910 347 006

Par a Par: Serviço de gestão e apoio por Pares no acesso, adesão e retenção aos cuidados de saúde de pessoas que vivem com VIH e/ou hepatites virais. /Serviço de geston e apoio por Pares na acesso, adeson e retençon a cuidados de saúde para pessoas que ta vivi cu VIH e/ou hepatites virais.

Contato: 910 122 120

OBSERVAÇÃO:

Todos os centros de rastreio do GAT oferecem rastreio rápido, anónimo, confidencial e gratuito do VIH e outras infeções sexualmente transmissíveis, aconselhamento e referência aos cuidados de saúde, distribuição de preservativos e lubrificantes e outros serviços.

Caso deseje conhecer mais sobre os serviços GAT, favor contactar-nos através do 210 967 826 ou geral@gatportugal.org.

/Tudu centro de rastreio di GAT ta ofereci rastreio rápido, anónimo, confidencial e gratuito de VIH e outras infeções sexualmente transmissíveis, aconselhamento e referência aos cuidados de saúde, distribuçon de preservativos e lubrificantes e outros serviços.

Se bu deseja conchi mas sobre serviços di GAT, entra em contactato através di 210 967 826 ou geral@gatportugal.org.



PORTUGUÊS
/ CRIOULO

Mapa
de Navegação
Hospitalar



Hospital Egas Moniz



CENTRO HOSPITALAR DE LISBOA OCIDENTAL, E.P.E.

PARAPAR
SERVIÇO DE GESTÃO
E APOIO POR PARES

Promotor:

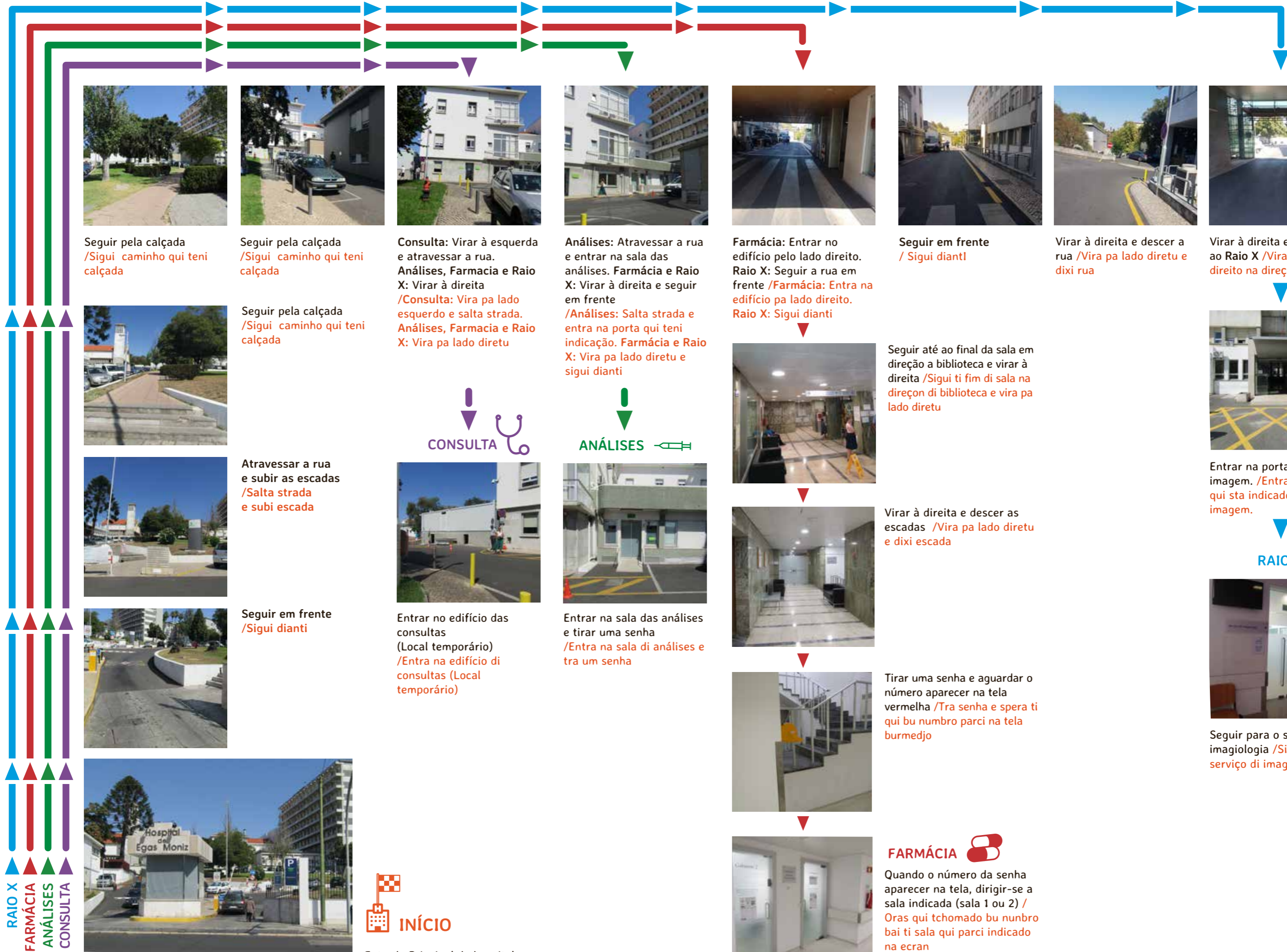


Esta publicação foi produzida com o suporte do European AIDS Treatment Group – Projeto COPE



Parceiros:





RAIO X
FARMÁCIA
ANÁLISES
CONSULTA



Seguir pela calçada /*Sigui caminho qui teni calçada*



Seguir pela calçada /*Sigui caminho qui teni calçada*



Consulta: Virar à esquerda e atravessar a rua. Análises, Farmácia e Raio X: Virar à direita /*Consulta: Vira pa lado esquerdo e salta strada. Análises, Farmácia e Raio X: Vira pa lado diretu*



Análises: Atravessar a rua e entrar na sala das análises. Farmácia e Raio X: Virar à direita e seguir em frente /*Análises: Salta strada e entra na porta qui teni indicação. Farmácia e Raio X: Vira pa lado diretu e sigui danti*



Farmácia: Entrar no edifício pelo lado direito. Raio X: Seguir a rua em frente /*Farmácia: Entra na edifício pa lado direito. Raio X: Sigui danti*



Seguir em frente /*Sigui danti*



Virar à direita e descer a rua /*Vira pa lado diretu e dixi rua*



Virar à direita em direção ao Raio X /*Vira pa lado direito na direção di Raio X*



Seguir pela calçada /*Sigui caminho qui teni calçada*



Atravessar a rua e subir as escadas /*Salta strada e subi escada*



Seguir em frente /*Sigui danti*



 **INÍCIO**
Entrada Principal do hospital /*Entrada principal di hospital*

 **CONSULTA** 

 **ANÁLISES** 



Entrar no edifício das consultas (Local temporário) /*Entra na edifício di consultas (Local temporário)*



Entrar na sala das análises e tirar uma senha /*Entra na sala di análises e tra um senha*



Seguir até ao final da sala em direção a biblioteca e virar à direita /*Sigui ti fim di sala na direçon di biblioteca e vira pa lado diretu*




Virar à direita e descer as escadas /*Vira pa lado diretu e dixi escada*



Tirar uma senha e aguardar o número aparecer na tela vermelha /*Tra senha e spera ti qui bu numbro parci na tela burmedjo*



FARMÁCIA 
Quando o número da senha aparecer na tela, dirigir-se a sala indicada (sala 1 ou 2) /*Oras qui tchomado bu nunbro bai ti sala qui parci indicado na ecran*



Entrar na porta indicada na imagem. /*Entra na porta qui sta indicado na imagem.*

RAIO X 



Seguir para o serviço de imagiologia /*Siguir para serviço di imagiologia*



HOSPITAL EGAS MONIZ

Rua da Junqueira 126, 1349-019 Lisboa

How to get there - public transports:

Bus: 15E, 18E, 73B, 201, 714, 727, 732 and 751. Train: Belém Station

/Comment y arriver - transports en commun:

Bus: 15E, 18E, 73B, 201, 714, 727, 732 et 751. Train: station Belém

Medical consult /Consultation

contact: 210 432 354

Pharmacy /Pharmacie

Contact: 210 432 303

Opening hours: Monday to Friday from 9 a.m. to 7 p.m (after 5 p.m., ring the bell to be attended)

/Horaire: Lundi à vendredi de 09h00-19h00 (à partir de 17h00 il faut sonner)

Clinical Analysis /Analyses:

Contact: 210 432 536

Opening hours: Monday to Friday from 7:30 a.m. to 10:30 a.m

/Horaire: Lundi à vendredi de 7h30-10h30

X-ray, CT scan, ultrasound /Radiographie, TAC, Echographie:

Contact: 210 432 561

Opening hours: According to the medical appointment

/Horaire: Selon calendrier medical

Notes:

Blank lined area for notes.

GAT SERVICES CONTACTS /CONTACT SERVICES GAT:

CheckpointLX: Screening centre targeting men who have sex with men. /Centre de dépistage pour les hommes ayant des rapports sexuels avec des hommes.

Contact: 910 693 158

Espaço Intendente: Screening centre targeting sex workers, transgender, migrants, homeless and other key populations. /Centre de dépistage dirigé vers les travailleurs du sexe, les transsexuelles, les migrants, les mendiants et d'autres populations.

Contact: 919 613 092

IN-Mouraria: Screening and harm reduction centre targeting people who use drugs. /Centre d'intervention intégré pour usagers de drogues visant à réduire les risques et les dommages liés à l'usage de drogues.

Contact: 912 870 382

Move-se: Screening mobile unit operating in the Setúbal Peninsula for migrants, people who use drugs, men who have sex with men, sex workers and other key populations. /unité de suivi mobile située sur la péninsule de Setubal. Le service s'adresse aux consommateurs de drogues, aux hommes ayant des rapports sexuels avec des hommes, aux migrants, aux travailleurs du sexe et à d'autres populations.

Contact: 910 382 786

GAT'AFRIK: Screening centre for the African community. /GAT'AFRIK: Centre de dépistage adressé à la population africaine.

Contact: 913 892 106

Other services from GAT /D'autres services GAT:

Centro Anti Discriminação: The Anti-Discrimination Centre aims to reduce discrimination and stigma towards people living with HIV and hepatitis /Le Centre Anti Discrimination (CAD) a pour objectif de réduire la discrimination et la stigmatisation envers les personnes vivant avec le VIH et l'hépatite.

Contact: 910 347 006

Par a Par: Peer management and support service to ensure access, adherence and retention in health care for people living with HIV and/or viral hepatitis. /Par a Par: gestion des pairs et service de soutien pour l'accès aux soins de santé des personnes vivant avec le VIH et/ou l'hépatite virale.

Contact: 910 122 120

OBSERVATION:

All GAT screening centres offer rapid, anonymous, confidential and free testing for HIV and other sexually transmitted infections; healthcare counselling and referral to health care services; distribution of condoms/lubricant and other prevention materials.

If you would like to know more about GAT services, please contact us at 210 967 826 or geral@gatportugal.org.

/Tous les centres de dépistage de GAT proposent un dépistage rapide, anonyme, confidentiel et gratuit du VIH et des autres infections sexuellement transmissibles, des conseils et des recommandations pour les soins de santé, la distribution de préservatifs et de lubrifiants, ainsi que d'autres services.

Si vous souhaitez en savoir plus sur les services GAT, veuillez nous contacter au 210 967 826 ou à geral@gatportugal.org



ENGLISH
/ FRANÇAIS

Hospital
Navigation Map
/Carte de navigation
de l'hôpital



Hospital Egas Moniz



CENTRO HOSPITALAR DE LISBOA OCIDENTAL, E.P.E.

PARAPAR
SERVIÇO DE GESTÃO
E APOIO POR PARES

Promoter
/promoteur:

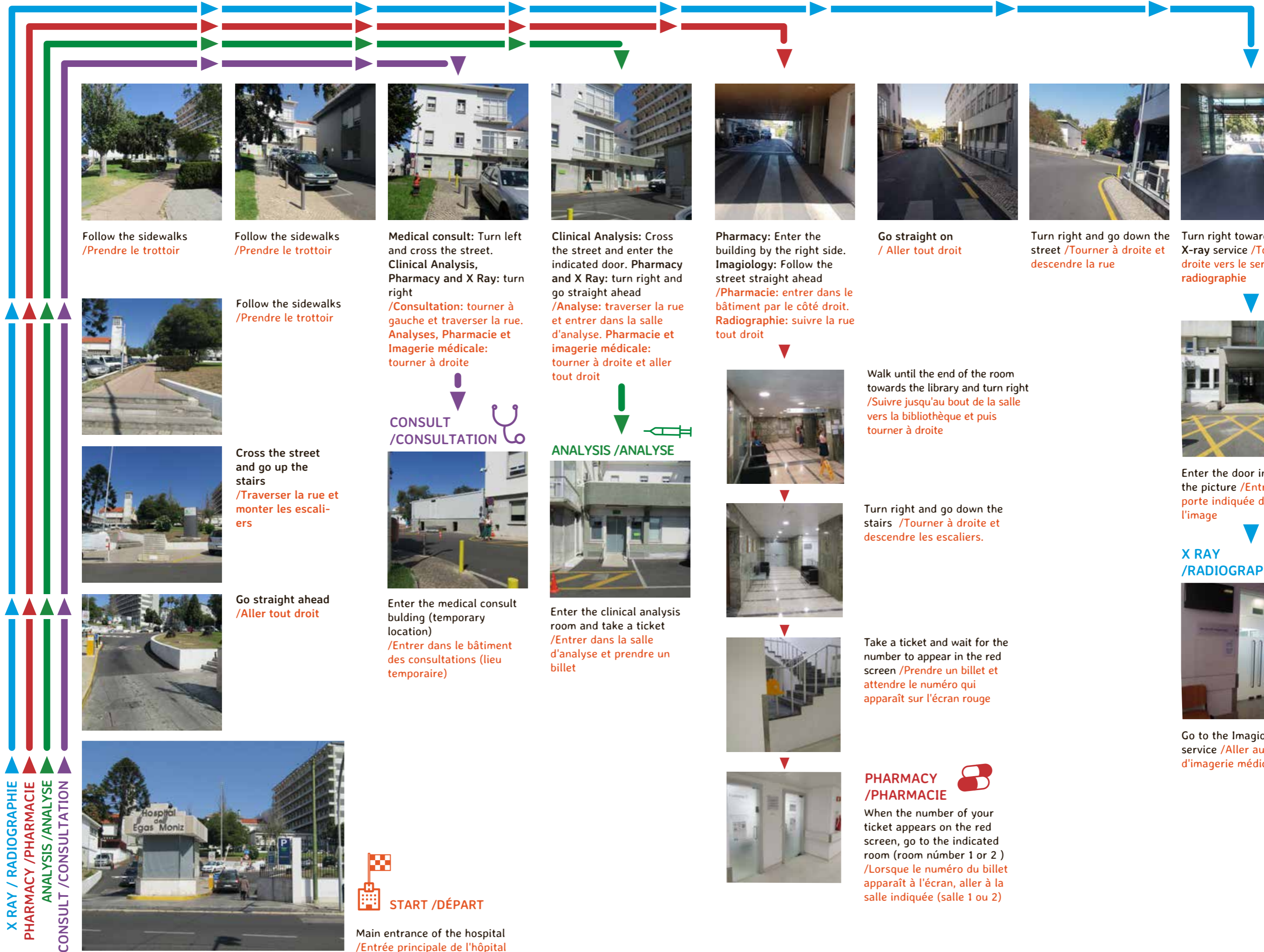


This publication was created with the support of European AIDS Treatment Group - COPE Project
Cette publication a été créée avec le soutien de European AIDS Treatment Group - Projet COPE



Parceiros:





X RAY / RADIOGRAPHIE
 PHARMACY / PHARMACIE
 ANALYSIS / ANALYSE
 CONSULT / CONSULTATION



Follow the sidewalks
/Prendre le trottoir



Follow the sidewalks
/Prendre le trottoir



Medical consult: Turn left and cross the street. Clinical Analysis, Pharmacy and X Ray: turn right
/Consultation: tourner à gauche et traverser la rue. Analyses, Pharmacie et Imagerie médicale: tourner à droite



Clinical Analysis: Cross the street and enter the indicated door. Pharmacy and X Ray: turn right and go straight ahead
/Analyse: traverser la rue et entrer dans la salle d'analyse. Pharmacie et imagerie médicale: tourner à droite et aller tout droit



Pharmacy: Enter the building by the right side. Imagiology: Follow the street straight ahead
/Pharmacie: entrer dans le bâtiment par le côté droit. Radiographie: suivre la rue tout droit



Go straight on
/ Aller tout droit



Turn right and go down the street /Tourner à droite et descendre la rue



Turn right towards the X-ray service /Tourner à droite vers le service de radiographie



Follow the sidewalks
/Prendre le trottoir



Cross the street and go up the stairs
/Traverser la rue et monter les escaliers



Go straight ahead
/Aller tout droit



Main entrance of the hospital
/Entrée principale de l'hôpital



Enter the medical consult building (temporary location)
/Entrer dans le bâtiment des consultations (lieu temporaire)



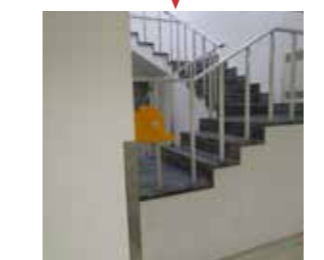
Enter the clinical analysis room and take a ticket
/Entrer dans la salle d'analyse et prendre un billet



Walk until the end of the room towards the library and turn right
/Suivre jusqu'au bout de la salle vers la bibliothèque et puis tourner à droite



Turn right and go down the stairs /Tourner à droite et descendre les escaliers.



Take a ticket and wait for the number to appear in the red screen
/Prendre un billet et attendre le numéro qui apparaît sur l'écran rouge



When the number of your ticket appears on the red screen, go to the indicated room (room number 1 or 2)
/Lorsque le numéro du billet apparaît à l'écran, aller à la salle indiquée (salle 1 ou 2)



Enter the door indicated on the picture /Entrer dans la porte indiquée dans l'image



Go to the Imagiology service /Aller au service d'imagerie médicale